

Makoto Yukimura

12

WINDLAND SAGA



Planeta Cómics



INDICE

Cap. 79 El prelude de los nubarrones	3
Cap. 80 Ataca Gardar	25
Cap. 81 Tormenta	45
Cap. 82 Ataduras	69
Cap. 83 Compensar	91
Cap. 84 Un sueño demasiado halagüeño	123
Cap. 85 Enfrentamiento	145
Cap. 86 Dos que no van a volver	165



VINLAND SAGA

12



Planeta Cómics

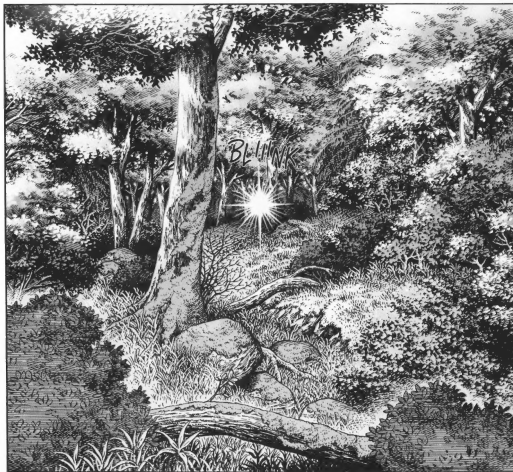


12

VINLAND
SAGA

MAKOTO
YUKIMURA









PUE-
DE...

...QUE
SEA EL ES-
CLAVO FUGI-
TIVO POR EL
QUE DAN RE-
COMPENSA.

BR



¿NO
GERÁ
ESE...?

POR EL
QUE OFRE-
CEN TRES
CABALLOS...

AH,
PUES
PUEDE
GER.



¡NO SEAS
IMBÉCIL!
¿CÓMO PUE-
DES DECIR
ESO?

¡PIEN-
SA QUE DI-
CEN QUE ES
BASTANTE
FUERTE!

¡UAAAH,
MADRE
MÍA!

¡PUES
TENEMOS
UNA GUER-
TE DE CO-
JONES!



¡SE CAR-
GÓ EL SOLI-
TO A CINCO
HOMBRES DE
LA FAMILIA
KARLAK!

QUE
HABLÉIS
EN VOZ
BAJA...

¡NOOO
PASA NADA,
HOMBRE! ES-
TÁ DURMIEN-
DO, VA A SER
PAN COMI-
DO.

DEBERÍA-
MOS PEDIR
AYUDA, CO-
MO ORDENÓ
SERPIENTE.

Y NO-
SOTROS
SOMOS
TRES.




¿POR QUÉ
SIEMPRE PIEN-
SAS PRIMERO
EN TI MISMO,
TEJÓN!?

¡QUE HA-
BLÉIS EN
VOZ BAJA,
JODER!

¡NO SEAS
CAGADO,
LAGARTO!

¡NO TIENES
NI IDEA DE
CÓMO MANE-
JA LA ESPA-
DA! ¿DE DÓN-
DE SACAS
TANTA CON-
FIANZA EN TI
MISMO!?

¡COMO PI-
DAMOS RE-
FUERZOS,
SEREMOS
MÁS A RE-
PARTIR!



¿Y A MÍ QUÉ
ME CUENTAS!?
¡PUES DESCUAR-
TIZAMOS A LOS
CABALLOS, NOS
LLEVAMOS UNA O
DOS PIERNAS Y
NOS LAS ZAMPA-
MOS ASADAS!!

¡EEEN
VOOOZ
BAAAAJA!

¡ESTA-
MOS HA-
BLANDO
DE TRES
CABA-
LLOS!

¡¡SI TANTAS
GANAS DE
MORIR TIE-
NES, MUÉRE-
TE TÚ SOLITO,
GORDINFLÓN!!

¡¡Y SOMOS
JUSTO TRES,
UNO POR CA-
BEZA!! ¡¡ESO
ES LO QUE
ESTOY DI-
CIENDO!!



¡¡ESO
MISMO
DIGO YO,
PUTO
GORDO!!

¡¡HABLAD
EN VOZ
BAJA, ME
CAGO EN
TODO!!

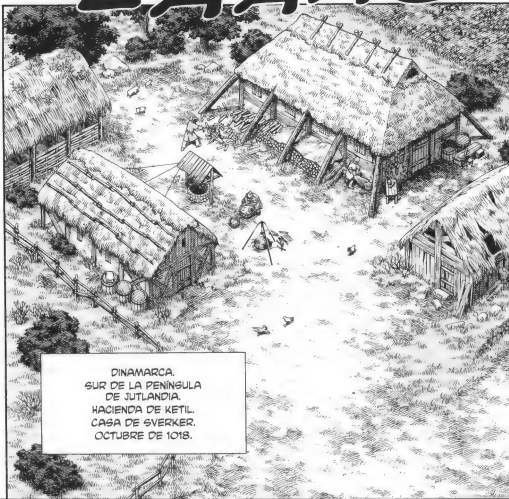
¡¡A TI TE
VOY A
ASAR,
CABRO-
NAZOO
OOO!!





TUN
CH





DINAMARCA.
SUR DE LA PENÍNSULA
DE JUTLANDIA.
HACIENDA DE KETIL.
CASA DE SVERKER.
OCTUBRE DE 1018.





ES QUE
SERPIENTE ESTÁ
LEYENDO LA BIBLIA
DENTRO, Y LE ES-
TA ESCUCHANDO
SIN QUE SE EN-
TERE.

AH,
PUES...

¿QUÉ
ESTÁ HA-
CIENDO
THORFINN?

COMO EL
GRAN AMO
NO SABE
LEER



ES
QUE NO
LO ES.

PERO
DICE QUE
LE GUS-
TA ESCU-
CHARLO.

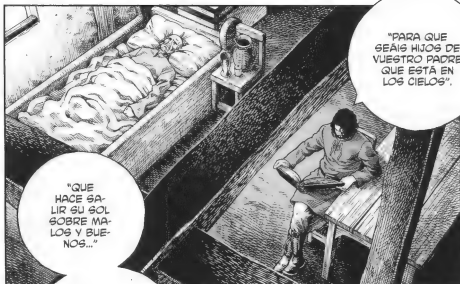
ANDA,
NO SABÍA
QUE THOR-
FINN FUERA
CRISTIANO.



"OÍSTEIS
QUE FUE
DICHÓ".

"PERO YO
OS DIGO: AMAD A
VUESTROS ENEMIGOS,
BENDECID A LOS QUE
OS MALDICEN, HACED
BIEN A LOS QUE OS
ODIAN Y ORAD POR
LOS QUE OS ULTRA-
JAN Y OS PERSI-
GUEN".

"AMARÁS A
TU PRÓJIMO Y
ODIARÁS A TU
ENEMIGO".





"¿NO HACEN TAMBIÉN ASÍ LOS GENTILES?"



"Y SI SALUDÁIS A VUESTROS HERMANOS SOLAMENTE, ¿QUÉ HACÉIS DE MÁS?"



"...QUE ESTÁ EN LOS CIELOS ES PERFECTO" ... UF, MADRE MÍA.

QUÉ SARTÁ DE TONTERÍAS.

"SED, PUES..."

"...VOSOTROS PERFECTOS, COMO VUESTRO PADRE..."



YA ESTOY HARTO DEL NUEVO TESTAMENTO, VIEJO, NO HAY MÁS QUE SERMONCITOS.

LEAMOS LO DEL PRINCIPIO, QUE ES MÁS ENTRETENIDO QUE ESTO.

POT OF
CLAAAN





CADA
VEZ ESTÁ
PEOR.

NO CREO
QUE LE QUE-
DE MUCHO
TIEMPO DE
VIDA.



YA TIENE BIZNIETOS.

LOS ANCIANOS PEGAN UN BAJÓN RÁPIDO CUANDO EMPIEZAN A FALLARLES LAS PIERNAS.

PUCH
PUCH

¿EH!?
¿QUÉ
DICES
...?

PERO SI
NO HACE
NADA ES-
TABA...



OS HA
CUIDADO
MUCHO
A VOSOTROS.

AUNQUE
NO DE LA
NOCHE A LA
MAÑANA,
CLARO.

ES LA
HORA DE
DEVOLVER-
SELO.

FRUS
FRUS



...



...QUÉ RE-
LACIÓN TIENES TÚ EXACTAMENTE CON EL GRAN AMO, SERPIENTE.

LLEVO TIEMPO PREGUNTÁNDOME...

EHM...





ESTOY
ESPERANDO A
QUE LA PALME
PARA QUEDARME
SU LIBRO Y VEN-
DERLO, SOLO
ESO.

¿EH?
PUES NO
SÉ.

NINGU-
NA EN ES-
PECIAL, LA
VERDAD.



QUE
ES PA-
RA HOY.

VENGA,
SEGUID
TRABAJAN-
DO, CHI-
COS.

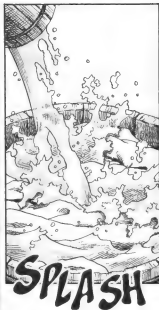
ZIS
ZIS



UFFF.

FRUSH

FRUSH

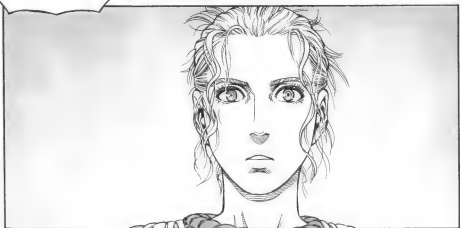






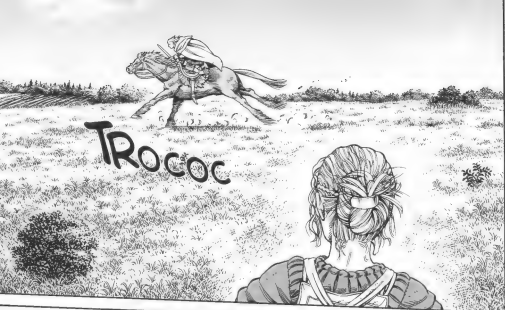
¡¡EH,
TÚ!!
¡¡DETÉN
EL CA-
BALLO!!

PUES
NO...





ZAS





¡OH!
¡¡POR FIN
TE EN-
CUENTRO,
ESPOSA
MÍA!!

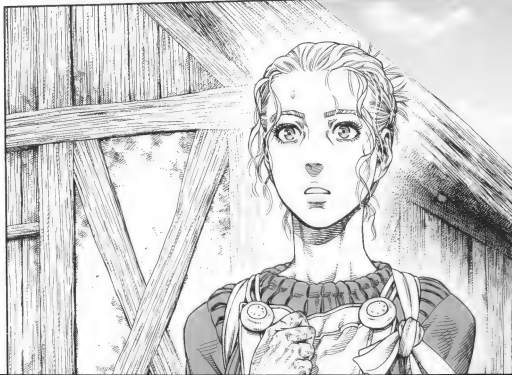
¡¡ARNE!!





ESTÁS
UN POCO
DESMEJO-
RADA...

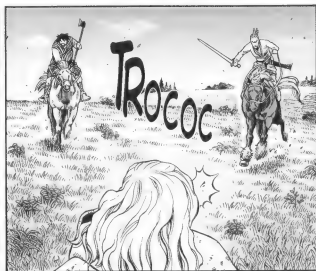
PERO
AÚN MÁS
GUAPA QUE
ANTES, SI
CABE.

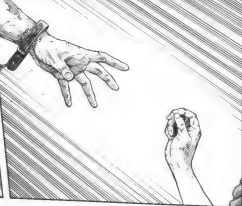




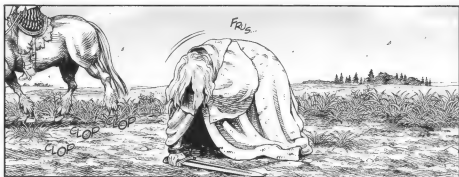


















¡TÚ TAMBIÉN
ERES ESCLA-
VO, THORFINN!!
¿ACASO NO
QUIERES QUE
ELLA SEA LI-
BRE!?

¡SÍ QUE SÉ
LO QUE PASA!
¡QUE EL MA-
RIDO DE AR-
NEIS HA VENI-
DO A SAL-
VARLA!!

¡NO ES
ESO LO
QUE ESTOY
DICIENDO,
EINAR!!

¡SÉ QUE
NO SOY
SUICIENTE-
MENTE
FUERTE!
PERO...

¡HAY QUE
ACABAR
CON TRES
DE ELLOS
PARA QUE
PUEDA
HUIR!!

¡CLARO
QUE LO
QUIERO!
¡PERO OB-
SERVA LA
SITUACIÓN!!

¡A EM-
PLEADOS
O A
QUIENES
SEA!!

¿ERES
CAPAZ
DE MA-
TAR CON
ESA HA-
CHA!?

¿SEGU-
RO QUE
ERES
CAPAZ
DE MA-
TAR!?







¡¡ES
MUY
FUER-
TE!!

¡¡CUI-
DADO,
JEFE!!



¿...QUIÉN
TE...?

¿...
CREES
QUE HA-
BLAS,
IDIOTA!?

¿CON...?



UOPS.

UPS.

TAP

TAP



FU
UH
UH



¡¡O
H!!

¡¡CAR-
GATE-
LO!!

¡¡NO SEAS
PEGADO!!
¡SOLO ESTABA
HACIENDO
UNOS EJERCICIOS
DE CA-
LENTAMIENTO!

¡¡A ESE NO
SE LO PUEDE
ATRAPAR VIVO,
JEFE!! ¡NOSO-
TROS TAMPO-
CO HEMOS
PODIDO!

VERGON-
ZOSA-
MENTE...

¿EH?

PUES
NO...

POR
CIERTO,
¿CÁSGO
LE HABÉIS
PEGADO
UN TAJO?

¿CÓMO
HABÉIS PODI-
DO PERDER
SIENDO TRES
ANTE UN HERI-
DO, DESGRA-
CIADOS?

PUES
ESTÁ
HERIDO.

ZUAM





URGH...
OH...



CLAC

ME LO
IMAGI-
NABA.







¡¡ARNEE
EEEIS!!



ARNEEEIS



DE
ACUER-
DO.

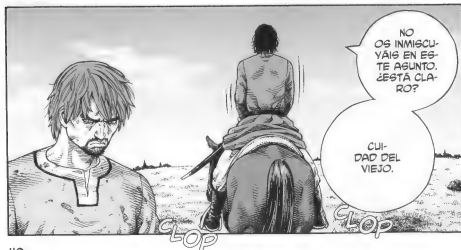
Y VE A AVI-
GAR AL TÍO DE
KARLAK O QUIEN
SEA DE QUE HE-
MOS CAPTURADO
AL TIPO AL QUE
BUSCABAN.

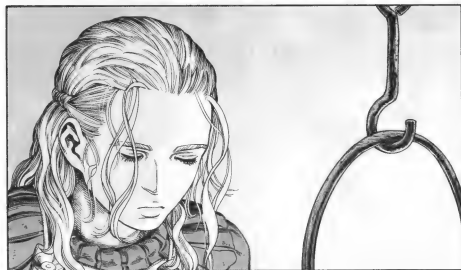
NO OS DES-
PISTÉIS: QUIERO
QUE LE VIGILEN
SIEMPRE CINCO
HOMBRES POR
LO MENOS.

ARNEEEEEIS

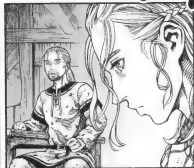












ES DE NOCHE...



EN MOMENTOS
ASÍ, ES MEJOR DE-
JARLO.



GRACIAS,
PERO NO
HACE FAL-
TA...

HAY COSAS
EN LAS QUE
NADA SE
PUEDE HA-
CER.



NO TIENES
POR QUÉ DE-
JAR QUE LA
TEMPESTAD
TE BARRA A
TI TAMBIÉN,
EINAR.

SOLO
ESPE-
RAR...

...A QUE
PASE LA
TORMEN-
TA.



¿NO
LE...?

¿NO LE...
QUIERES...
ACAGO...?

PERO
A GAR-
DAR...

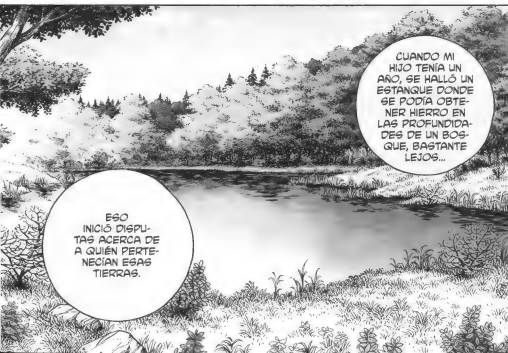


FUE UN
MATRIMONIO
ARREGLADO
POR NUESTROS
PADRES,
PERO...

...SIEMPRE
HA SIDO MUY
BUENO CON
MIGO Y CON
NUESTRO
HIJO.

CLARO
QUE SÍ.







ENTRE LOS
PRETENCIEN-
TES SE ENCON-
TRABA UN AMI-
GO DE GAR-
DAR...

...QUE
VINO A
PEDIRLE
AYUDA.



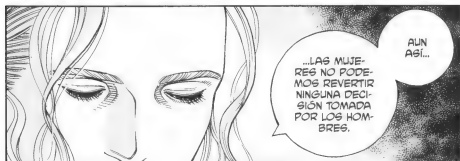
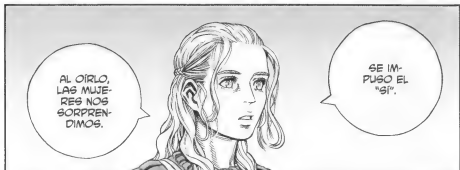
GARDAR
INFORMÓ
A LOS VECI-
NOS DE LA
ALDEA...

...Y LOS
HOMBRES
EMPEZARON
A DISCUTIR
EL TEMA.



¿NOS
SUMAMOS
A LA LUCHA
O NO?

SI GANA-
MOS, CONSE-
GUIREMOS
HIERRO.





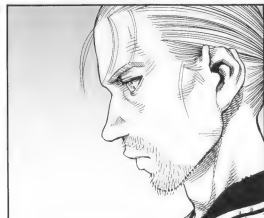
"VOY A
LUCHAR PARA
PROTEGER-
TE, HJALTI".

LA MAÑANA
EN LA QUE PAR-
TIÓ A LA BATALLA...
GARDAR TOMÓ
EN SUS BRAZOS
A NUESTRO HIJO
HJALTI Y LE
DIJO...



NO LO
ENTEN-
DI.

SI QUERÍA
PROTEGERLO,
¿POR QUÉ NO
SE QUEDABA
CON ÉL...?





LAS MUJERES Y NIÑOS QUEDAMOS GUARDANDO NUESTRAS CASAS...

TODOS LOS HOMBRES JÓVENES PARTIERON A LA GUERRA.

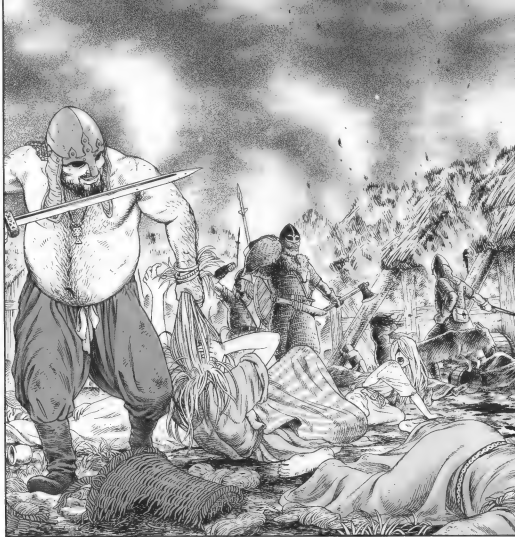
...Y PASARON VARIAS SEMANAS.



CUANDO VIMOS LOS BARCOS...

PERO EN CAMBIO...

...PENSAMOS, EN UN PRIMERO MOMENTO, QUE LOS HOMBRES HABÍAN REGRESADO.





A LAS MUJERES SE NOS LLEVARON EN SUS BARCOS.

QUEMABAN NUESTRAS CASAS...

...Y MATARON A LOS ANCIANOS.



PORQUE SI ME PRESENTABAN COMO MUJER SOLTERA PODÍAN SACAR MÁS DINERO POR MÍ.

Y A MÍ...

...ME QUITARON A HJALTI.



SI HUBIERAN ESPERADO A QUE PASARA LA TORMENTA...

NO PODÍA DEJAR DE LAMENTARME.

SI GARDAR Y LOS GUYOS NO SE HUBIERAN IDO A LA GUERRA...



...







LLEVO
EN MI VIENTRE... AL HIJO
DEL AMO
KETIL...

LO SUPE
EL OTRO
DÍA.



ESTOY
SEGURA DE
QUE EL AMO
LO RECIBIRÁ
CON LOS BRAZOS
ABIERTOS.

SE LE VEÍA
CON GANAS
DE SER PA-
DRE OTRA
VEZ.

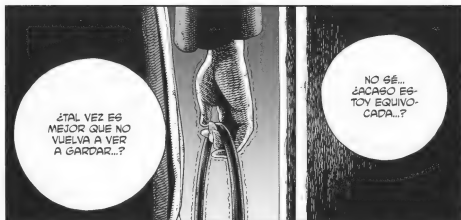


...

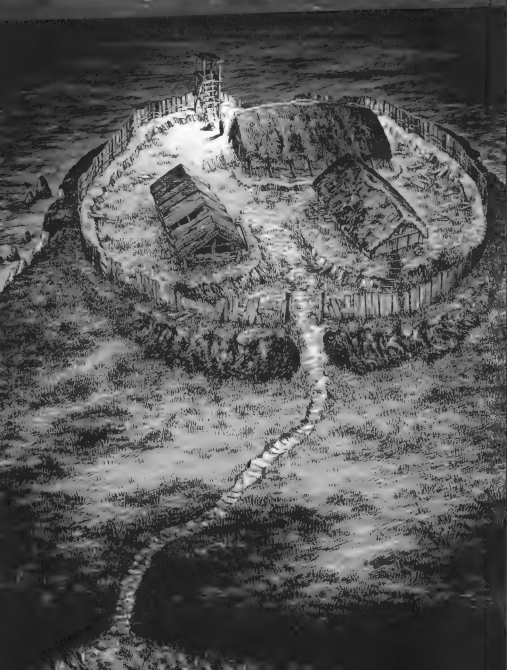














CHOZAS DE LOS EMPLEADOS
(GUARDIAS),
HACIENDA DE KETIL.

FIUUU



DRMM



¿INO PUE-
DE ESPE-
RAR A
MAÑANA
O QUÉ?!

¿Y AHORA
QUÉ COÑO
QUIERE!?
¡SI YA ES
DE NOCHE,
HOSTIAS!

BUM









ME VOY
A VER A
LA VIEJA.

VALE.

EL CA-
BALLO,
JEFE.

TÚ ACOM-
PARA DE VUEL-
TA A ARNEIS A
LA CASA DEL
GRAN AMO.



¡SEÑOR
SER-
PIENTE!

Z A A A



VAMOS,
ANDA...

¿TENGO QUE
ACOMPANAR
A ESTA AN-
DANDO...?

¡¡AH!!

MALDITA
SEA, SI SE LO
LLEVA, ME QUE-
DO SIN CABA-
LLO.



OOH

DESDE
LUEGO, ES
PARA VE-
NIR A POR
ELLA...

ENTIEN-
DO...



A VER,
PERO...

¿EH?

¡SOLO
QUIERO
TRATARLE
LAS HERI-
DAS!
¡SOLO
ESO!

¡POR FA-
VOR! ¡DÉ-
JEME VER
A MI MA-
RIDO!

¡LE JURO
QUE NO
INTENTA-
RÉ SOL-
TARLE!



¡ER!
PERO...

EL
JEFE...

POR
FAVOR...



EH, EH,
EH, EH.

ANDA, ¿Y
ESA? ¿NO ES
LA MUÑEQUITA
DEL AMO
KETIL?



ER...
¡EL JE-
FE...!

¡EL JEFE LE
HA DADO PER-
MISO PARA
CURAR A GAR-
DAR! ¡CREED-
LO, PORQUE
ES CIERTO!

¡¡GAR
DAR!!







ARNEIS.

LO
SIEN-
TO MU-
CHO...

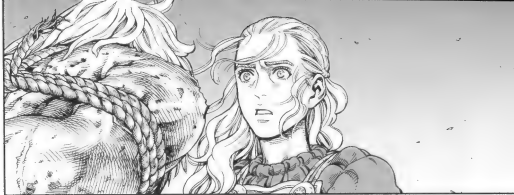


JA JA JA JA



¿PUE-
DES... PER-
DONAR-
ME...?

NUNCA
MÁS ME SE-
PARARÉ DE TU
LADO NI DEL
DE HJALTI.







NO SÉ QUÉ
DICES. SOY YO
QUIEN DEBE SU-
PLICARTE PER-
DÓN.

VAMOS...
SÉ FUERTE,
ARNEIS.



¡PERO BUENO!
QUE EL JEFE
NOS HA DICHO
QUE LE TEN-
GAMOS VIGI-
LADO.

CADA
VEZ LLUE-
VE MÁS
FUERTE.

YO
ME VOY
ADEN-
TRO.



MALDI-
TA LA
GRA-
CIA.



ANDA
QUE
NO...



HAS SIDO
TÚ QUIEN LA
HA TRAÍDO, ASÍ
QUE ASUME
ESA RESPON-
SABILIDAD.

PUEDES
HACERLO
TÚ SOLO.

DRRRMMM



¿YA ES-
TÁS O NO?
¿ESTÁS SA-
TISFECHA
YA?

EH.

¡EEEH,
ARNEIS!



COMO SE
ENTERE EL
JEFE, LA
LÍO.

UFFF...

AAA-AH... MI
PRINCIPAL DE-
FECTO ES QUE
SOY MUY DÉBIL
CON LAS MUJE-
RES, MALDITA
SEA...



GNIF...

HIC...



GRUB



SE
ACABÓ
LA FIES-
TA.

¡VA-
MOS, LE-
VANTA!



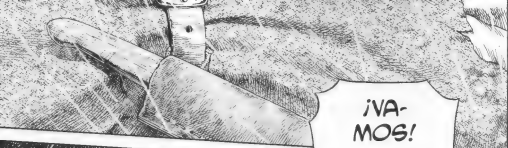












**¡VA-
MOS!
¡¡LA
CUER-
DA!!**



**¡¡QUE
NOS VAN
A MATAR
A LOS
DOS!!**



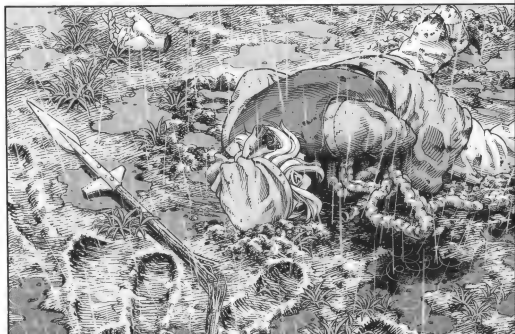


LA HA

DRRM











SERÁN
IMBÉCI-
LES...



CON LO
QUE HE LLE-
GADO A AD-
VERTIRLES...

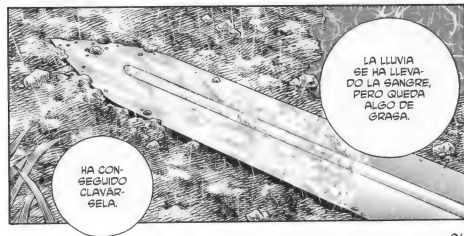


ES
LA ES-
PADA DE
ESTE.

MIRA
LA PUN-
TA.



¡¡VEN
AQUÍ,
JEFE!!



LA LLUVIA
SE HA LLEVA-
DO LA SANGRE,
PERO QUEDA
ALGO DE
GRASA.

HA CON-
SEGUIDO
CLAVAR-
SELA.



Y YA
ESTABA
HERIDO DE
ANTES...

Y TAM-
POCO HABÍA
CABALLOS EN
EL FUERTE.



Y
PROFUN-
DO.

SI.



¡¡HAY QUE
ACABAR
CON ÉL
ANTES DE
QUE PUE-
DA SALIR
DE LA FIN-
CA!!

¡¡NO PUE-
DE HABER
IDO DE-
MASIADO
LEJOS!!

¡¡A
POR
ÉL!!



¡¡...LO
MATA-
MOS!!

A LA
QUE LO
ENCON-
TRE-
MOS...







BUENOS
DÍAS.

¿NO
HAS PODI-
DO DORMIR,
EINAR...?



TAMPO-
CO ES QUE
TÚ HAYAS ES-
TADO SOBAN-
DO, THOR-
FINN.

NO ME
CREO QUE TE
HAYAS DES-
PERTADO SIN
GEMIR.

¿HM?

YA...
BUENO...



¿POR LA
POSIBILIDAD
DE QUE SE ME
OCURRIERA HA-
CER ALGUNA
LOCURA DU-
RANTE LA NO-
CHE?



¿ME HAS
ESTADO
VIGILAN-
DO...?







ANTES...
NI SE ME HA-
BRÍA OCURRI-
DO PENSAR-
LO.

¿CÓMO ES
POSIBLE QUE
PUDIERA HERIR
A TANTA GENTE
COMO SI NA-
DA...?



¿TÚ, LU-
CHANDO CON
RABIA Y SIN
RIENDAS?



NO ME
LO PUEDO
NI IMAGI-
NAR...



¿EH?

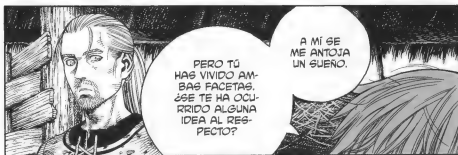
OYE,
THOR-
FINN...

LO QUE
ME COMEN-
TASTE EL
OTRO DÍA...
¿IBA EN
SERIO?



ESA REFLEXIÓN QUE HICISTE SOBRE SI NO SE PODRÍAN ERRADICAR LA GUERRA Y EL ESCLAVISMO.

¿NO TE ACUERDAS?



PERO TÚ HAS VIVIDO AMBAS FACETAS. ¿SE TE HA OCURRIDO ALGUNA IDEA AL RESPECTO?

A MÍ SE ME ANTOJA UN SUEÑO.



¿QUÉ DEBERÍAMOS HACER?

¿CÓMO PODRÍAMOS LIBRARNOS DE LAS GUERRAS Y EL ESCLAVISMO?



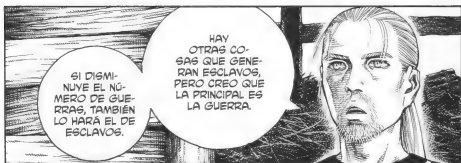
YO NO SÉ
MÁS QUE LO
QUE HE VIVIDO
EN MIS CAR-
NES...



PERO NO
ME CABE DUDA
DE QUE LA GUE-
RRA GENERA NU-
MEROSOS ES-
CLAVOS.

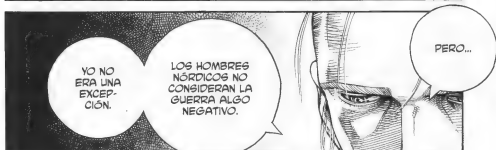
LA GENTE
DEL BANDO
PERDEDOR, CO-
MO ARNEIS, ACA-
BA ESCLAVI-
ZADA.

LA LÍNEA
QUE DIVIDE A
LOS GUERREROS
DE LOS COMERCIAN-
TES DE ESCLAVOS
ES TAN FINA QUE
NO SE PUEDEN CON-
SIDERAR LAS DOS
COSAS POR SE-
PARADO.



SI DISMI-
NUEVE EL NÚ-
MERO DE GUE-
RRAS, TAMBIÉN
LO HARÁ EL DE
ESCLAVOS.

HAY
OTRAS CO-
SAS QUE GENE-
RAN ESCLAVOS,
PERO CREO QUE
LA PRINCIPAL ES
LA GUERRA.



YO NO
ERA UNA
EXCEP-
CIÓN.

LOS HOMBRES
NÓRDICOS NO
CONSIDERAN LA
GUERRA ALGO
NEGATIVO.

PERO...



...



POR ESO
SE VAN TO-
DOS A EXPE-
DICIONES DE
SAQUEO VI-
KING.

LA VALÍA
DE UN HOM-
BRE NÓRDICO
SE MIDE POR
SU VALENTÍA Y
SU RIQUEZA.





¿TAN RARO
ES JURAR QUE
NO HERIRÁS A
NADIE?

PERO
TAMBIÉN LOS
HAY QUE SON
COMO TÚ.

A PESAR
DE SER NÓRDI-
CO, NIEGAS ESA
"OBVIEDAD",
¿NO?



VAMOS,
ANDA...



TILDARÍAN
DE COBARDE
AL QUE LO
HICIERA.

Y A LOS
COBARDES
LOS MAR-
GINAN.

EN LA SO-
CIEDAD NÓR-
DICA SÍ...



PREFIERO QUE
ME MARGINEN AN-
TES QUE SEGUIR
ACARREANDO CON
MÁS DE ELLOS.

PERO
NO PAGA
NADA.

ASÍ SON
LAS COSAS,
NO HAY
NADA QUE
HACER.



MUER-
TOS.



¿DE
ELLOS...?



UOOOAAAH...
UUUH
FIAAAU

LA
GENTE
A LA QUE
HE MATA-
DO...

SUS AL-
MAS SE ME
APARECEN EN
SUEÑOS CASI
CADA NOCHE
Y ME TOR-
TURAN.



GRRROOO

"¿POR
QUÉ NOS
MATAS-
TE?"

"¿...POR
QUÉ HAS MATA-
DO A PADRES,
HERMANOS E HI-
JOS DE TANTAS
PERSONAS?"

"ODIASTE Y
DETESTASTE
AL QUE MATÓ
A TU PADRE, Y
AUN ASÍ..."



DEBO
COMPENSAR
DE ALGUNA
FORMA A ES-
TA GENTE.

TENGO
QUE LLEVARLOS
A ALGÚN SITIO EN
EL QUE PUEDAN
DESCANSAR EN
PAZ...




YA NO
PUEDO
MÁS.

YA NO
PUEDO SE-
GUIR ACA-
RRANDO
MÁS.







Y COMPROMETIÉNDOME
A NO MATAR NI
DESTRUIR MÁS NO
PUEDO DECIR QUE
ESTÉ PAGANDO
POR TODO LO QUE
HE HECHO HAS-
TA AHORA.

ABANDO-
NAR LA ESPA-
DA NO ES SU-
FICIENTE, ME
TEMO.

Y NO
ME EX-
TRANA.

DEBO
CONSTRUIR CON
MIS PROPIAS MA-
NOS MÁS CASAS
DE LAS QUE HE
LLEGADO A IN-
CENDIAR.



TENGO
QUE CULTIVAR
CON MIS PRO-
PIAS MANOS
MÁS TRIGO DEL
QUE HE APLAS-
TADO BAJO
MIS PIES.

TODA
LA MUERTE Y
DESTRUCCIÓN
QUE HE ESPAR-
CIDO HASTA
AHORA...

...TENGO
QUE COMPEN-
SARLAS CON
TANTA VIDA Y
CREACIÓN CO-
MO PUEDA.



THOR-
FINN...



TODAVÍA
NO SÉ LA MA-
NERA DE ERRA-
DICAR LA GUE-
RRA DEL MUN-
DO ENTERO.

MÉ CON-
FORMARÍA
CON UN SOLO
PUEBLO EN
TODO ESTE
MUNDO.

PERO...
AL MENOS
QUE SEA
UN SOLO
PUEBLO.



Y ALLÍ... CON-
STRUIR UN TÚMU-
LO PARA APACI-
GUAR LAS AL-
MAS DE LOS
DIFUNTOS.

QUIERO
CONSTRUIR
UN LUGAR EN
EL QUE LAS
ESPADAS NO
SEAN NECES-
ARIAS.





PORQUE
ASÍ...

...ES IMPO-
SIBLE SALIR
DEL INFIERNO
DE LA MA-
SACRE.



...



NO HAY NIN-
GÚN PAÍS EN
ESTE MUNDO, VA-
YAS A DONDE VA-
YAS, EN EL QUE
LAS ESPADAS NO
SEAN NECESA-
RIAS...

EN REALIDAD...
UNA CUESTIÓN
QUE ES COMO
UN GUENO ES
ASÍ Y PUNTO,
CLARO...





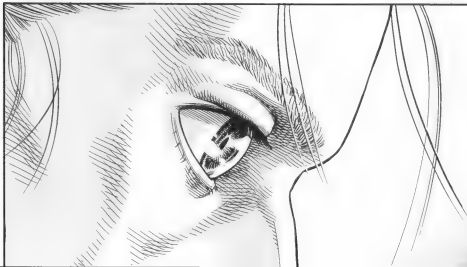
SI MÁS
ALLÁ DEL
HORIZON-
TE...

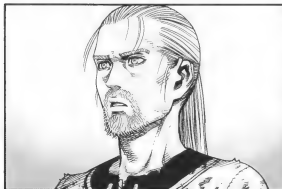
...EXISTIE-
RA UN PAÍS
PACÍFICO...

...SIN GUE-
RRAS NI
ESCLAVIS-
MO...

...LEJOS
DE
AQUÍ...

EN AL-
GÚN SI-
TIO...











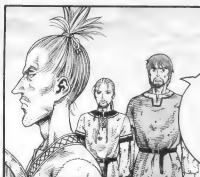


TENED
CUIDADO.
ES MUY
PELIGRO-
SO.

VALE.

TAK
TAK

TAK



??
?

OC... ¿OCU-
RRE ALGO...?
ES MUY TEM-
PRANO Y...



AUN-
QUE HAY
TANTOS
TRASTOS
QUE NI
IDEA.

SACAD
TODO
LO DE
DENTRO.

NO
PARE-
CE...

...QUE
ESTÉN
AQUÍ.







¡...ENTON-
CES...!

¡SI GAR-
DAR HA
HUIDO...!

¡...SEGURO
QUE PRE-
TENDE LLE-
VARSE A
ARNEIS!

ARF

AGH

¡¡DE
ESO
NADA!!

¡NO LO
SÉ!

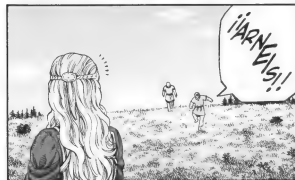
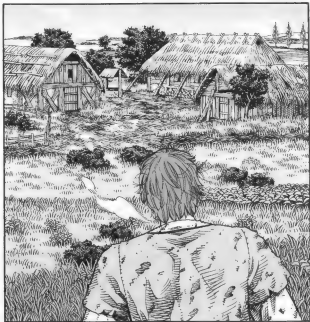
¿ECHAR
A GAR-
DAR DE
AQUÍ?!

¿Y QUÉ
HARÁS
UNA VEZ
ESTÉS A
SU LADO?!

¡¡...NO SEA
MÁS INFE-
LIZ DE LO
QUE ES
AHORA!!

¡¡EN
TODO
CASO...!!

¡¡...QUIE-
RO HACER
TODO LO
QUE ESTÉ
EN MI MA-
NO PARA
QUE AR-
NEIS...!!



NO
ES GAR-
DAR, SINO
DOS ESCLA-
VOS. ¿CÓMO
SE LLAMA-
BAN...?

PUES
NO.



¿THOR-
FINN Y EI-
NAR?

NO,
DEJA-
LOS...

QUE
HAGAN LO
QUE QUIE-
RAN.



¿QUÉ
HACEMOS,
JEFE? ¿LOS
ECHAMOS?



SPLASH









CA...
CAL-
MATE...

...Y
CUENTA-
NOS LA
SITUA-
CIÓN...



A VER... PEN-
SÉ QUE DEBÍA
OCUPARME DE
LAS HERIDAS
DE GARDAR...

Y HUIMOS
HASTA AQUÍ
EN MEDIO DE
LA LLUVIA... A
LA CASA DEL
GRAN AMO...



AFH

UF

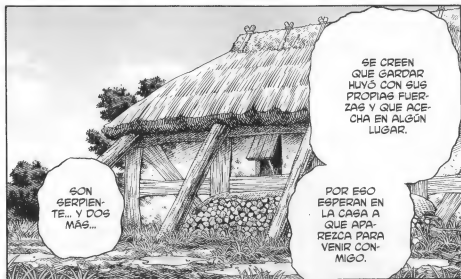
ARF



ASÍ
QUE HICE
LO QUE PU-
DE PARA ES-
CONDERLO.

PERO
MIENTRAS
LO CURABA
PERDIÓ EL
CONOCI-
MIENTO...

PESABA
MUCHO Y
NO PODÍA
LLEVAR-
LO...





¿POR
QUÉ FUI A
VER A GAR-
DAR ANO-
CHE...?

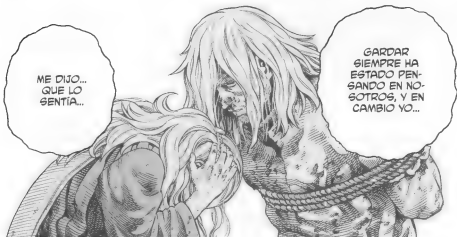
NI SI-
QUIERA
YO... LO SÉ
CON CER-
TEZA.



SI HUBIE-
RA UNA PO-
SIBILIDAD
ENTRE UN
MILLÓN...

...DE QUE
GARDAR, YO
Y EL NIÑO QUE
LLEVO DENTRO,
HIJO DE KETIL,
PUDIÉRAMOS
EMPEZAR DE
NUEVO...

PUEDE
QUE TODA-
VÍA... ESTU-
VIERA SO-
NANDO...









¿ESTÁS DIS-
PUESTA A
UNIR TU DES-
TINO CON EL
DE GARDAR?

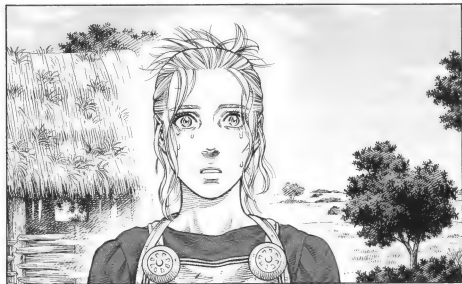
ARNEIS.



PERO TÚ ES-
TÁS EMBARA-
ZADA. TU CAMI-
NO SERÁ AÚN
MÁS COMPLI-
CADO QUE EL
DE UN FUGITIVO
NORMAL Y CO-
RRIENTE.

...NO OS
QUEDA
OTRA
QUE HUIR
JUNTOS.

SI ME DI-
CES QUE
ERES IN-
CAPAZ DE
ABANDO-
NARLE...











...NO PODRÉ SEGUIR EMPURANDO MI ESPADA Y DEDICÁNDO-ME A SER GUARDIA.

SI NO CONSIGO ACABAR CON ÉL...

PERO POR ENCIMA DE ESO ESTÁ LA CUESTIÓN DEL HONOR.



ES UNA BUENA OPORTUNIDAD PARA SENTAR LA CABEZA.

PUES ENTONCES ABANDONA TU ESPADA.

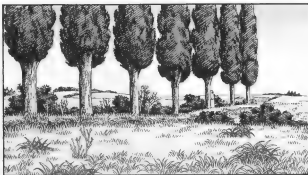
HM.



VOY A DARTE MIS CAMPOS DE CULTIVO, SERPIENTE.

VIVE COMO ES DEBIDO.





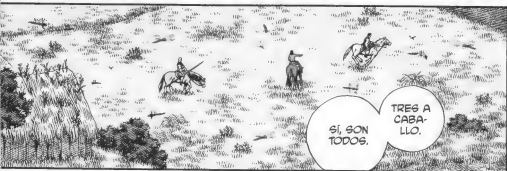






¡AHÍ ES-
TÁN...!

UNO...
DOS...



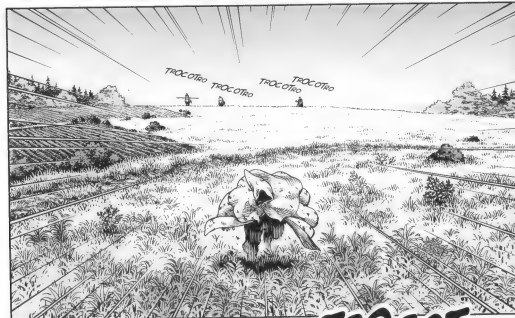
SÍ, SON
TODOS.

TRES A
CABA-
LLO.



¡VAMOS,
EINAR!

¡QUE
NO TE
ATRA-
PEN!





!MALDITO
GARDAR!
¡PRETENDE
METERSE
EN EL BOS-
QUE!



¡A POR
ÉL!
¡¡QUE
NO LLE-
GUE!!

¡ME CAGO
EN TODO! ¡NO
SE PUEDE IR A
CABALLO POR
ENTRE LOS
ÁRBOLES!

TROCOTRO

TROCOTRO



¡MIER-
DA!

¡QUÉ
LEJOS
ESTÁ!



UN HE-
RIDO NO
CORRE
ASÍ...



ES
RÁPI-
DO...



¡PERO NO
HAGÁIS TE-
MERIDADES
PARA ACER-
CAROS!

¡ARAÑA!
¡TEJÓN!
¡SEGUID
TRAS ÉL!

TROCOTRO



¡VOY A
POR REFUER-
ZOS! ¡SEGUID
TRAS SUS PA-
SOS SIN PER-
DERLE! ¿ES-
TAMOS!?

SI, AUNQUE
NO LO CREO,
SE TRATARA
DE GARDAR,
VOSOTROS
NO PODRÍAIS
CON ÉL.

PRFFF
FFF



¿IJEFE!?
¿IADÓN-
DE VAS!?

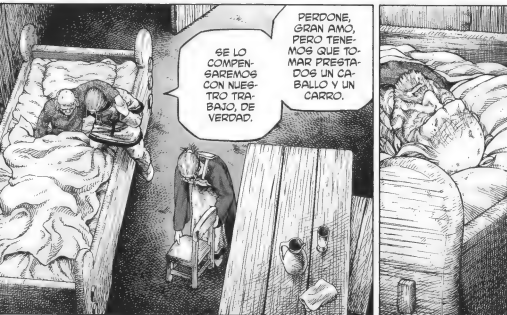
¿EH?
PERO...

TROCOTRO

¡CON
PERMI-
SO!

¡GRAN
AMO!

BLAM



SE LO
COMPEN-
SAREMOS
CON NUESTRO
TRABAJO, DE
VERDAD.

PERDONE,
GRAN AMO,
PERO TENEMOS
QUE TOMAR PRESTADO
UN CABALLO Y UN
CARRO.

LLEVAOME
A MÍ TAMBIÉN EN
ESE CARRO. SI ME
LLEVÁIS CON VO-
SOTROS, NADIE EN
TODA LA HACIENDA
SE ATREVERÁ A
TOCAROS.

NO OS
PREOCU-
PÉIS POR
ESA TON-
TERIA.

ÑIK



GWOON...



LO
CURAS-
TE MUY
BIEN.

ESTÁ
VIVO...



VAMOS,
DEPRISA,
A LA FRON-
TERA SUR.

SI LLEGA-
MOS A OTRO
PAÍS, LOS
EMPLEADOS
LO TENDRÁN
COMPLICADO
PARA SE-
GUIRNOS.



PERO
ESTÁ
FRÍO
COMO
UNA PIE-
DRA...

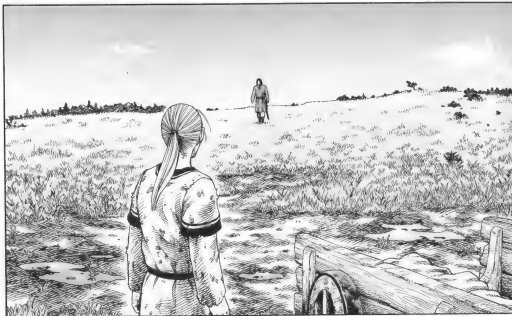


HA RE-
DIDO
DEMA-
SIADA
SAN-
GRE.



SI PUEDE,
ACOMPÁÑE-
NOS HASTA
LOS LÍMI-
TES DE LA
HACIENDA,
GRAN AMO.

YO ME SE-
PARARÉ A
MEDIO CA-
MINO PARA
DISTRÁER
EL...







YO YA
AVISO,
THORFINN.

NO HAY
MARGEN
PARA NE-
GOCIAR.

ZUUUUUIN



ENTRÉ-
GAME A
GARDAR SIN
CHISTAR.

DE LO
CONTRA-
RIO, MORI-
RÁS.





¿VAS A LU-
CHAR, THOR-
FINN?

VA-
YA, VAYA,
SUPONGO
QUE ES
INEVITABLE.



ESTA PELEA
ES PURAMENTE
PARA SALVAR A
OTRAS PERSONAS:
NO HAY CUESTIO-
NES DE CODICIA
NI RENCOR.

PERFEC-
TAMENTE JUS-
TIFICADO QUE
RECURRAS A
LOS PUÑOS.



AUNQUE,
EN TODO
CASO...

...TU RIVAL TAM-
BIÉN LO HACE
POR UN MOTI-
VO BIEN JUSTI-
FICADO...



¿O TE DECIDIRÁS A LUCHAR PARA AYUDAR A OTROS...?

¿QUÉ VAS A HACER, THOR-FINN?

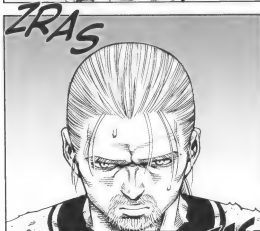
¿SEGUIRÁS FIEL A TU JURAMENTO DE NO RECURRIR A LA VIOLENCIA?



MIRA DELANTE DE TI.

¿CUÁL ES EL CAMINO QUE LLEVA A SER "UN VERDADERO GUERRERO"?

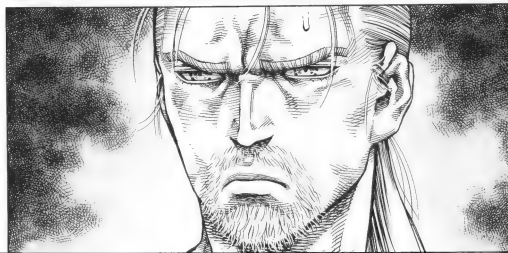
NO TIENES TIEMPO PARA PENSARLO.







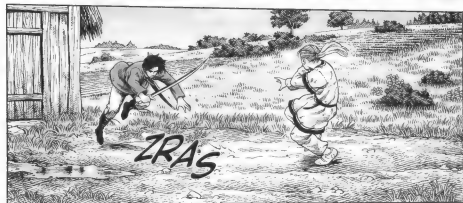














¡¡ES
FUER-
TE!!



¡MIERDA!
¿Y ES-
TANDO
DEGAR-
MADO!?
¡VENGA
YA!

¡ESTÁ ES-
QUIVANDO TO-
DAS MIS ES-
TOCADAS! ¡NO
ME LO PUEDO
CREER!

ADEMÁS,
ESE CONTRA-
ATAQUE DESDE
ESA POSTURA...
¡ESTÁ ACOS-
TUMBRADO A
PELEAR!



¡ES RAPIDÍ-
SIMO! ¡MÁS
QUE CUAL-
QUIERA CON-
TRA QUIEN
HAYA LU-
CHADO!

¡¡NO PUEDO
METERME
DENTRO DE
SU RADIO
DE ACCIÓN!!







N... NO
MATE
A GAR-
DAR...

SE LO
RUEGO...
DÉJELO
HUIR...



¡PARE,
POR FA-
VOR, SE-
ÑOR SER-
PIENTE!



¿PRETENDES
QUE PERDONE
A UNO QUE HA
MATADO A CIN-
CO DE MIS
HOMBRES?

NO DIGAS
TONTERÍAS,
ARNEIS.

¡TENDRÍA
QUE MATAR-
LO HASTA
CINCO VE-
CES PARA
QUEDARME
TRANQUILO!



¡CÁLLA-
TE, VIEJO!
¡NO ES
UNA CUES-
TIÓN DE DI-
NERO!!

¡SERPIENTE!
YO TE PA-
GARÉ POR
TUS HOM-
BRES. PUE-
DES VENDER
LOS CAM-
POS Y...



¡ES CIERTO
QUE TANTO
MIS HOM-
BRES COMO
YO SOMOS
IDIOTAS,
PURA MO-
RRALLA, GEN-
TE INMUNDA!

¡¡PERO
ESO NO IM-
PLICA QUE
NO IMPORTE
QUE SE MUE-
RAN!! ¿INO
CREÉIS!?

¡VAGABUNDOS
QUE NI SIQUERA
PODEMOS USAR
NUESTROS VER-
DADEROS NOM-
BRES POR CUL-
PA DE LAS ES-
TUPIDECES QUE
HEMOS COMETI-
DO EN OTROS
LUGARES!



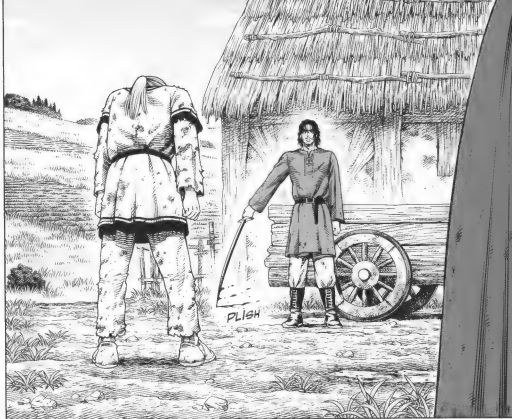
¡HABLAD!
¡THORFINN,
ARNEIS! ¡DE-
CIDME! ¿EN
QUÉ SE DI-
FERENCIAN!?

¿TANTO
MERECE
GARDAR
VIVIR!?

¿IMÁS
QUE CIN-
CO DE
MIS HOM-
BRES!?









¿QUE-
RÉIS VEN-
GAR A
GARDAR?

¿SEGUÍS
CON GANAS
DE PELEA,
THORFINN,
ARNEIS?



FUISTE TÚ
QUIEN DESA-
TÓ A GAR-
DAR, ¿NO,
ARNEIS?

MERECÉIS
UN JUSTO
CASTIGO.



OS ATARÉ
HASTA QUE
REGRESE
EL AMO Y...







¡YA BASTA,
GARDAR!
¡HA PERDI-
DO EL CO-
NOCIMIENTO!

¡NO SI-
GAS O
LO MA-
TARÁS!



¡MENU-
DA
FUER-
ZA!

¡MIER-
DA!

¡¡GARDAR!!







¿DÓNDE
ESTÁ...?

HJALTI...



POT OF



LA ESPA-
DA LE HA
ATRAVESA-
DO TODO
EL PECHO...

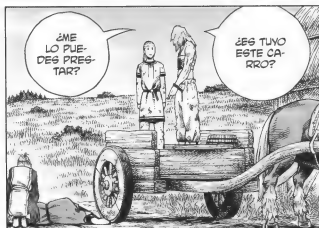
NO
SE VA
A SAL-
VAR...



LO DEJÉ
AHÍ, REFU-
GIADO, AN-
TES DE LA
GUERRA.

...ESTÁ
EN CASA DE
TU HERMANO
BI... BIRKA...

HJALTI...





DON
SVER-
KER.

GRA-
CIAS.



¿CÓMO
SE LLAMA,
ANCIA-
NO...?

SVER-
KER.



THOR-
FINN...



GAR-
DAR YA
NO...

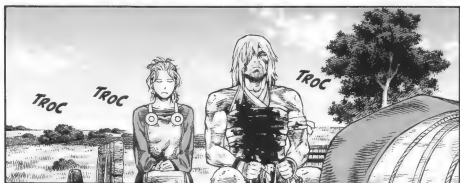
ES UNA
LOCURA,
ARNEIS...



NO SA-
BRÍA...

...CÓMO
DAROS LAS
GRACIAS...
A TI Y A EI-
NAR...









SE DEDICARÁ A QUEMARLES LA COLA A LOS CABALLOS Y TAL.

SIENDO HIJO MIO... ESTOY SEGURO DE QUE ES TODO UN BICHO.



SI.

NO VEAS COMO SE ENFADABA MI PADRE CONMIGO.

JU, JU...

¿ESO HACÍAS TÚ DE NIÑO?

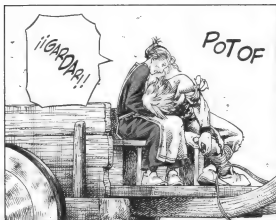


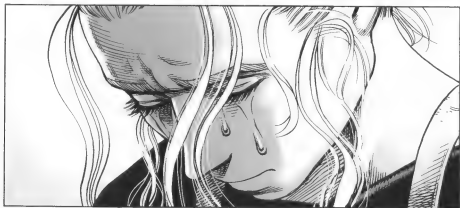
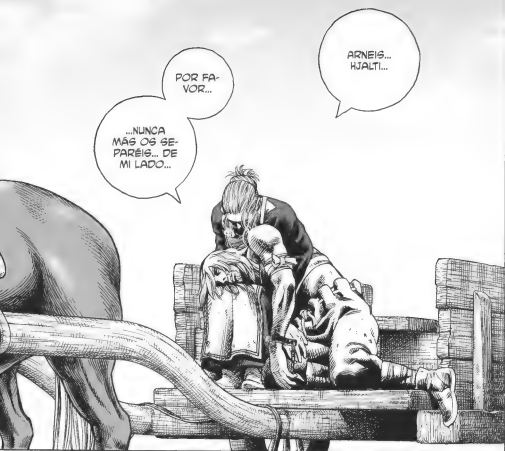
...SEGURO QUE SUELTA QUE SE QUIERE IR DE EXPEDICIÓN DE SAQUEO... A UN VIKING...

CUANDO TENGA LA EDAD...



PERO... NO SE LO PERMITIRÉ.







PUEBLO EN SUECIA
AQUÍ VIVIRÁN TRANQUILAMENTE
GARDAR, ARNEIS Y SU HIJO
HJALTI. HASTA QUE SE DECLARA
UNA GUERRA ALREDEDOR DE
UN PANTANO DONDE SE PODÍA
OBTENER HIERRO Y EL PUEBLO
FUE SAQUEADO.



ARNEIS



GARDAR



MADRID VINLAND SAGA

La travesía de Thorfinn



REYKJAVIK

MAR DE NORUEGA

ISLAS FERÖE

ISLAS SETLAND

MAR DEL NORTE

OCEANO ATLANTICO

INGLATERRA

REINO DE LOS FRANCO

JELLAND

CAPITAL DE DINAMARCA KETIL Y SUS HIJOS
THORSILL Y OLMAR SE VEN INVOLUCRADOS EN
UNA MANIOBRA DE CANUTO Y HUYEN EN EL BARCO
DE LEIF ERIKSSON HACIA LA HACIENDA.



CANUTO



HJALP



KETIL



THORSILL



OLMAR



LEIF

HACIENDA DE KETIL

HACIENDA EN LA QUE VIVE THORFINN EN
CALIDAD DE ESCLAVO. GARDAR, AHORA
ESCLAVO, ESCAPA DE UNA FINCA
ALEMANA Y SE LANZA AL ATAQUE.



THORFINN



SNAR



SERPENTE



GVENER

EL PUEBLO DE MUSHMURA Y EL PUEBLO VECINO

EXTRA

...SE PUSIE-
RON DE
MODA LOS
CHALES Y
LOS PON-
CHOS ENTRE
LAS CHICAS
DE BUEN CO-
RAZÓN.

EN EL
PUEBLO
VECINO AL
DE MUSH-
MURA*...



EXTRA

...LOS LLE-
VAN CON
ORGU-
LLO,
CLA-
RO.



TAMBIÉN
LOS
HOM-
BRES
FORZU-
DOS Y
SAQUEA-
DORES...

PERO
ESTE
ERA UN
PUEBLO
VIKINGO.

POR HAITO
KUMAGAI

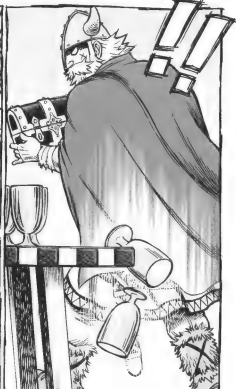
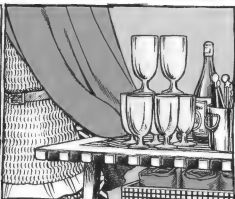


PERO, COMO
YA SABÉIS,
ESTE TIPO
DE PRENDAS
TIENDEN A
REVOLOTEAR
BASTANTE.

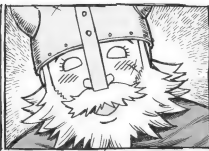


LO CUAL
SUPONIA
UN PROBLEMA
PARA LOS
GUERRE-
ROS VI-
KINGOS.

PRESENTACIÓN DE HAITO KUMAGAI POR PARTE DE MAKOTO YUKIMURA: CUANDO EXPRESÉ EL PROBLEMA DE QUE ME SOBRIABAN PÁGINAS EN EL TOMO RECOPILATORIO Y NO SABÍA QUÉ HACER, EL CAPAZ ASISTENTE QUE ME AYUDA EN ÉSTA OSIDA KUMAGAI, DIBUJÓ EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS ESTA HISTORIA. ¡ES RAPIDÍSIMO TRABAJANDO! CONFIÓ MUCHO EN ÉL.







LA ESPADA DE SERPIENTE



WINLANDSAGA

12

© 2012 Makoto Yukimura. All rights reserved.
First published in Japan in 2012 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Publication rights for this spanish edition arranged
through Kodansha Ltd., Tokyo.

Publicación de Editorial Planeta, SA.
Diagonal, 662-664, 08034 Barcelona.
ISBN n. 12: 978-84-16816-18-7

© 2017 Editorial Planeta, S.A., Reservados todos los derechos.

Traducción: Marc Bernabé (DARUMA Serveis Lingüístics, S.L).

Depósito legal: B-11316-2014. (I-17) (tomo 12) (10167956).
El precio en Canarias, Ceuta y Melilla incluye gastos de transporte.
Printed in EU / Impreso en UE.

Ninguna parte de este libro puede ser reproducida
ni incorporada a un sistema informático, ni está
permitida su transmisión en cualquier forma o
cualquier medio, sea este electrónico, mecánico,
por fotocopia, por grabación u otros medios,
sin el permiso previo y por escrito del editor.
Las infracciones se perseguirán según la ley.

Si deseas información sobre nuestros cómics, busca en la web:

www.planetacomix.com

BLOG: www.planetadelibros.com/blog/comics

FACEBOOK/TWITTER/INSTAGRAM/YOUTUBE: PlanetadComic



VINLAND SAGA



Se sabe que los vikingos detestaban la dominación y amaban la libertad. Y esta se ganaba y mantenía mediante la fuerza. El único medio de someterlos era el poder bélico y económico. En una sociedad basada en el poder, los débiles acaban siendo esclavos. Como pueblo, creían que, si uno no tenía poder para defender su independencia, se merecía lo que le pasara. Los fuertes comerciaban con los débiles, los sometían y hasta los maltrataban sin reparo. En semejante cultura, ¿cómo vivía la gente de buen corazón? El abismo entre lo normal en la sociedad y lo que siente uno provoca sufrimiento. Pero, pese a presenciar ese maltrato, como mucho podían pensar "ay, pobrecitos...". Gente anónima, pobre, incapaz de subir a la ola de su era. Solo los fuertes dejan su nombre en la historia y los actos de gente humilde raramente pasan a la posteridad. He aquí una faceta un poco tonta de la historia. Una que me encantaría conocer y no puedo.



VINLAND SAGA

10167956



9 788416 816187